



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

14-03-2002

14-03-2002

18:05 uur

18:05 heures

INHOUD

Berichten van verhindering	1
REKENHOF	1
Benoeming van een Franstalige raadsheer	1
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	2
Urgentieverzoek	2
<i>Sprekers: Leen Laenens, Pierre Chevalier</i>	

NAAMSTEMMINGEN	2
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Richard Fournaux over "de stijgende arbeidskosten" (nr. 1142)	2
<i>Sprekers: Richard Fournaux, Jean-Pierre Grafé</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	3
- de heer Luc Goutry over "de verhoging van de minimumuitkeringen voor invaliden" (nr. 1155)	
- de heer Jean-Jacques Viseur over "de verslechterende situatie van de minder-validen" (nr. 1159)	
<i>Sprekers: Luc Goutry, Pierrette Cahay-André, Joos Wauters, Jan Peeters, Jef Valkeniers, Ferdy Willems, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Raymond Langendries, voorzitter van de PSC-fractie, Greta D'hondt</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitbreiding van de NAVO" (nr. 1157)	6
<i>Sprekers: Vincent Decroly</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:	7
- de heer Paul Tant over "de situatie van de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 1158)	
- de heer Bart Laeremans over "de kwestie Wezembeek-Oppem" (nr. 1163)	
<i>Sprekers: François Dufour</i>	

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de recente ontwikkelingen in het ABX-dossier" (nr. 1164)	8
Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (549/18)	9
Geheel van het wetsontwerp betreffende de anonimiteit van de getuigen (geamendeerd door de Senaat) (1185/14)	9
Wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en Fred Erdman ter vervanging van artikel 293 van het Wetboek van strafvordering teneinde de beschuldigde bijstand door een advocaat te verlenen (1563/4)	9

SOMMAIRE

Excusés	1
COUR DES COMPTES	1
Nomination d'un conseiller francophone	1
PRISE EN CONSIDÉRATION DE PROPOSITIONS	2
Demande d'urgence	2
<i>Orateurs: Leen Laenens, Pierre Chevalier</i>	

VOTES NOMINATIFS	2
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Richard Fournaux sur "l'augmentation du coût du travail" (n° 1142)	2
<i>Orateurs: Richard Fournaux, Jean-Pierre Grafé</i>	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	3
- M. Luc Goutry sur "l'augmentation du montant minimum des allocations d'invalidité" (n° 1155)	
- M. Jean-Jacques Viseur sur "la précarisation des personnes invalides" (n° 1159)	
<i>Orateurs: Luc Goutry, Pierrette Cahay-André, Joos Wauters, Jan Peeters, Jef Valkeniers, Ferdy Willems, Jacques Lefevre, Patrick Moriau, Raymond Langendries, président du groupe PSC, Greta D'hondt</i>	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'élargissement de l'OTAN" (n° 1157)	6
<i>Orateurs: Vincent Decroly</i>	

Motions déposées en conclusion des interpellations de:	7
- M. Paul Tant sur "la situation du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 1158)	
- M. Bart Laeremans sur "la question de Wezembeek-Oppem" (n° 1163)	
<i>Orateurs: François Dufour</i>	

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les récents développements dans le dossier ABX" (n° 1164)	8
Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (549/18)	9
Ensemble du projet de loi relatif à l'anonymat des témoins (amendé par le Sénat) (1185/14)	9
Proposition de loi de MM. Thierry Giet et Fred Erdman remplaçant, en vue d'assurer l'assistance de l'accusé par un avocat, l'article 293 du Code d'instruction criminelle (1563/4)	9

Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (1608/6) <i>Sprekers: Denis D'hondt</i>	10	Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Parlement européen (nouvel intitulé) (1608/6) <i>Orateurs: Denis D'hondt</i>	10
Wetsvoorstel van de heren Yvan Mayeur en Robert Hondermarcq tot wijziging van de wetten van 17 februari 2002 die naturalisaties verlenen (1689/1)	10	Proposition de loi de MM. Yvan Mayeur et Robert Hondermarcq modifiant les lois du 17 février 2002 accordant des naturalisations (1689/1)	10
Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (1631/4)	11	Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (1631/4)	11
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	11	ADOPTION DE L'AGENDA	11

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 14 MAART 2002

18:26 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 14 MARS 2002

18:26 heures

De vergadering wordt geopend om 18.40 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

La séance est ouverte à 18.40 heures par M. Herman De Croo, président.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Pieter De Crem
Gezondheidsredenen: John Spinnewyn, Karel Pinxten
Buitenslands: Jean-Jacques Viseur
Interparlementaire Unie: Geert Versnick

Federale regering
Guy Verhofstadt, eerste minister: Europese Top (Barcelona)
Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Europese Top (Barcelona)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw: Europese Top (Barcelona)

Rekenhof**01 Benoeming van een Franstalige raadsheer**

Tijdens de Conferentie van voorzitters van 30 januari 2002 werd beslist dat, ingevolge de opruststelling van de heer José Culot, de Kamer zou overgaan tot de benoeming van een raadsheer van de Franse Kamer.

De vacature werd aangekondigd in plenaire vergadering van 24 januari 2002 en op 15 februari 2002 werd een bericht in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd. De kandidaturen moesten uiterlijk 8 maart 2002 per aangetekend schrijven ingediend worden bij de voorzitter van de Kamer.

De volgende kandidaturen werden ingediend:

- de heer Didier Claisse, adjunct-auditeur bij het Rekenhof;
- de heer Pol Debroux, adjunct-kabinetschef bij het kabinet van de vice-eerste minister en minister van

Excusés

Devoirs de mandat: Pieter De Crem
Raisons de santé: John Spinnewyn, Karel Pinxten
A l'étranger: Jean-Jacques Viseur
Union interparlementaire: Geert Versnick

Gouvernement fédéral
Guy Verhofstadt, premier ministre: Sommet européen (Barcelone)
Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères: Sommet Européen (Barcelone)
Annemie Neyts-Uyttebroeck, ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture: Sommet européen (Barcelone)

Cour des comptes**01 Nomination d'un conseiller francophone**

Lors de la Conférence des présidents du 30 janvier 2002, il a été décidé que la Chambre procédera à la nomination d'un conseiller de la Chambre française à la suite de la mise à la retraite de M. José Culot.

La vacance a été annoncée en séance plénière le 24 janvier 2002 et le 15 février 2002 un avis a été publié au Moniteur belge. Les candidatures devaient parvenir par lettre recommandée au président de la Chambre pour le 8 mars 2002 au plus tard.

Les candidatures suivantes ont été introduites:

- M. Didier Claisse, auditeur adjoint à la Cour des comptes;
- M. Pol Debroux, chef de cabinet adjoint au cabinet de la vice-première ministre et ministre de la

Mobiliteit en Vervoer;

- mevrouw Christine Servaty, adviseur bij het kabinet van de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer;
- de heer Michel Van Hove, eerste auditeur-revisor bij het Rekenhof;
- de heer Franz Wascotte, griffier van het Rekenhof.

De kandidaten zullen door de subcommissie Rekenhof worden gehoord.

Na de hoorzittingen zal de Conferentie van voorzitters een datum vaststellen voor de geheime stemming in plenum.

Er wordt aan herinnerd dat die benoeming voor begin juli moet plaatsvinden aangezien de opruststelling van de heer José Culot op 1 juli 2002 ingaat.

Geen bezwaar? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (Nee) De inoverwegingneming is aangenomen.

02 Urgentieverzoek

02.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO) Ik vraag de urgentie voor het voorstel van resolutie nr.1690/1.

De **voorzitter**: Acht de voorzitter van de commissie dat nodig?

02.02 Pierre Chevalier (VLD): Als iedereen meewerkt, kan de behandeling vlot verlopen.

Naamstemmingen

03 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Richard Fournaux over "de stijgende arbeidskosten" (nr. 1142)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de

Mobilité et des Transports;

- Mme Christine Servaty, conseiller au cabinet de la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports;
- M. Michel Van Hove, premier-auditeur-réviseur à la Cour des comptes;
- M. Franz Wascotte, greffier de la Cour des comptes.

La sous-commission Cour des comptes procédera à l'audition des candidats.

Après les auditions, la Conférence des présidents fixera la date de la séance plénière où il sera procédé au scrutin.

Il est rappelé qu'il conviendrait de procéder à cette nomination avant le début du mois de juillet, vu que la mise à la retraite de M. José Culot prend cours le 1er juillet 2002.

Pas d'observation? (Non)
Il en sera ainsi.

Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Pas d'observation? (Non) La prise en considération est adoptée.

02 Demande d'urgence

02.01 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Je demande l'urgence pour la proposition de résolution n° 1690/1.

Le **président**: Le président de la commission l'estime-t-il nécessaire?

02.02 Pierre Chevalier (VLD): Si tout le monde, met du sien, la proposition pourra être examinée dans les meilleurs délais.

Votes nominatifs

03 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Richard Fournaux sur "l'augmentation du coût du travail" (n° 1142)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture du 5 mars 2002.

Landbouw van 5 maart 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/315):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Richard Fournaux;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Philippe Collard, Léon Campstein en Olivier Chastel.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

03.01 Richard Fournaux (PSC): Met deze interpellatie wilde ik de aandacht vestigen op de stijgende arbeidskosten, die door het IMF werden aangeklaagd, en op de weerslag ervan op de werkgelegenheid. Men had er beter aan gedaan de arbeidskosten te verminderen. *(Applaus bij de PSC)*

De **voorzitter:**

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

03.02 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik had een stemafpraak met mevrouw Karine Lalieux en had mij dus moeten onthouden.

04 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Luc Goutry over "de verhoging van de minimumuitkeringen voor invaliden" (nr. 1155)
- de heer Jean-Jacques Viseur over "de verslechterende situatie van de minder-validen" (nr. 1159)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 6 maart 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/316):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de dames Trees Pieters, Greta D'hondt en Annemie Van de Casteele en de heren Luc Goutry, Jean-Jacques Viseur en Jo Vandeurzen;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de

Deux motions ont été déposées (n° 25/315):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Richard Fournaux;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Philippe Collard, Léon Campstein et Olivier Chastel.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

03.01 Richard Fournaux (PSC): Cette interpellation avait pour but d'attirer l'attention sur l'augmentation du coût du travail, dénoncée par le Fonds monétaire, et sur les répercussions qu'elle entraîne sur l'emploi. Une réduction du coût du travail aurait été préférable. *(Applaudissements sur les bancs du PSC)*

Le **président:**

(Stemming/vote 1)		
Ja	75	Oui
Nee	45	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	121	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

03.02 Jean-Pierre Grafé (PSC): J'avais décidé de païrer avec Mme Karine Lalieux et j'aurais donc dû m'abstenir.

04 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Luc Goutry sur "l'augmentation du montant minimum des allocations d'invalidité" (n° 1155)
- M. Jean-Jacques Viseur sur "la précarisation des personnes invalides" (n° 1159)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 6 mars 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/316):

- une motion de recommandation a été déposée par Mmes Trees Pieters, Greta D'hondt et Annemie Van de Casteele et MM. Luc Goutry, Jean-Jacques Viseur et Jo Vandeurzen;
- une motion pure et simple a été déposée par

dames Pierrette Cahay-André en Zoé Genot en de heren Jean-Marc Delizée, Joos Wauters en Jacques Germeaux.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

04.01 Luc Goutry (CD&V): Op 20 mei 2001 werd massaal betoogd voor de verhoging van de laagste lonen en de sociale uitkeringen. Heel wat groene en rode leden van de meerderheid stapten toen mee op.

Wij dienden daarop een voorstel in om alle sociale uitkeringen welvaartvast te maken. Ons voorstel werd verwezen naar een rondetafelconferentie en dus naar de Griekse kalender.

Op 24 februari kregen we om vijf voor twaalf het bezoek van een delegatie van Ziekenzorg, die ons symbolisch een zakje zand overhandigden. *(De heer Goutry toont een zakje zand)*

Zij formuleerden een aantal eisen: een billijke uitkering voor alleenstaande invaliden en een verhoging van de uitkering van alleenstaanden met kinderen en gezinshoofden. Die kampen immers vaak met schrijnende toestanden. Meer dan 70 Kamerleden hebben toen de petitie ondertekend.

Tot onze grote ontgoocheling weigerden vele ondertekenaars daags nadien onze motie te steunen: van consequentie gesproken! Vandaag komt het moment van de waarheid. Wie neemt er zijn verantwoordelijkheid op, en wie laat de betrokken groepen in de kou staan? Wie zal, consequent met het eerder ondertekenen van de petitie, de motie steunen? Binnen enkele minuten weten we meer. *(Applaus bij CD&V)*

04.02 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): Ook ik heb een delegatie van gehandicapten ontvangen, op 24 februari jongstleden. Er zijn schrijnende situaties, ik denk daarbij vooral aan alleenstaanden en eenoudergezinnen. Toch moet het gezegd dat geen enkele vorige regering zo veel gedaan heeft als de huidige, die tien miljard BEF heeft uitgetrokken voor 2002 en nog eens vier miljard heeft vastgelegd. De minister heeft het

Mmes Pierrette Cahay-André et Zoé Genot et MM. Jean-Marc Delizée, Joos Wauters et Jacques Germeaux.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote?

04.01 Luc Goutry (CD&V): Le 20 mai 2001, une manifestation d'envergure a été organisée pour réclamer une augmentation des plus bas salaires et des allocations sociales. De nombreux membres écologistes et socialistes de la majorité y ont participé.

En réaction, nous avons déposé une proposition de loi tendant à lier toutes les allocations sociales au bien-être. Notre proposition a été transmise à la conférence de la table-ronde, ce qui signifie donc qu'elle a été renvoyée aux calendes grecques.

Le 24 février, nous avons reçu à 11h55 la visite d'une délégation de Ziekenzorg qui nous a symboliquement remis un sac de sable. *(M. Goutry arbore un sac de sable)*

Les membres de cette délégation ont formulé un certain nombre de revendications : une allocation équitable pour les invalides isolés et une majoration de l'allocation pour les isolés ayant charge de famille et les chefs de ménage. En effet, ces derniers se trouvent fréquemment dans des situations pénibles. Plus de 70 membres de la Chambre ont ce jour-là signé la pétition.

A notre grand désappointement, nombreux sont les signataires qui ont refusé le lendemain d'adopter notre motion. Est-ce qu'on est conséquent avec soi-même quand on adopte une telle attitude ? Aujourd'hui, l'heure de vérité a sonné. Qui assumera ses responsabilités et qui laissera tomber les catégories concernées ? Qui adoptera la motion, se montrant ainsi cohérent avec soi-même après avoir signé la pétition ? Nous en saurons plus dans quelques minutes. *Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

04.02 Pierrette Cahay-André (PRL FDF MCC): J'ai reçu moi aussi, le 24 février dernier, une délégation de personnes handicapées. Il existe des situations dramatiques; je pense surtout aux personnes isolées et aux familles monoparentales. Cependant, aucun gouvernement n'a fait autant que l'actuel en prévoyant dix milliards de francs belges pour 2002 et en engageant quatre milliards. Le ministre a apprécié l'enquête qui a été faite en ce

onderzoek dat op dat gebied werd gevoerd, naar waarde weten te schatten, en wenst dat de rondetafelconferentie zich erop inspireert. We moeten vertrouwen hebben in de rondetafelconferentie en ervan uitgaan dat ze vooruitgang zal boeken. Ik geloof niet dat een en ander op de lange baan zal worden geschoven, gezien de duidelijke verbintenis van de regering. *(Applaus)*

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Het zand in de zakjes is het zand dat de CD&V jarenlang in de ogen van de zieken en van de bevoegde organisaties heeft gestrooid. *(Rumoer)* Deze regering heeft heel wat maatregelen genomen die de mindervaliden ten goede komen, andere staan nog op stapel.

Ik vraag de CD&V dit zand goed bij te houden en het vooral niet in de ogen van de migranten te strooien! *(Applaus)*

04.04 Jan Peeters (SP.A): De heer Wauters heeft al bijzonder sterk gereageerd op het voorgaande, en ik sluit me er graag bij aan. *(Onderbrekingen)* De rode, groene en blauwe collega's hebben bovendien geen lessen te krijgen inzake consequent handelen vanwege de CD&V! De CD&V senatoren, die vorige zondag nog voor migrantenstemrecht demonstreerden, stemden twee dagen later wel tegen! *(Applaus bij de meerderheid)*

04.05 Jef Valkeniers (VLD): Waarom heeft de CD&V dit niet begrepen tijdens alle voorgaande regeerperiodes? *(Rumoer)* Voor sociale correcties heeft deze regering in 10 miljard frank of 250 miljoen euro voorzien en de discussie over bijkomende maatregelen blijft open.

Dankzij de CD&V is er trouwens nog een aantal bevolkingsgroepen die het doorbreken van de plafonds meer dan ooit verdienen.

De VLD wil ook de plafonds inzake de inkomens uit toegelaten arbeid verhogen. Wij maakten ook werk van de maximumfactuur, na de sociale en fiscale franchise. Ik heb de petitie ondertekend, maar krijg daar spijt van, nu de CD&V profijt probeert te halen uit de toestand van de mindervaliden.

04.06 Ferdie Willems (VU&ID): Ik had gewild dat er niet zo'n polemiek zou worden gevoerd over dit diepmenselijk probleem. Het zou van openheid en democratie hebben getuigd indien de heer Wauters zich boven de partijen had weten te verheffen.

domaine et souhaite que la Table Ronde puisse s'en inspirer.

Il faut se fier à celle-ci pour des avancées dans ce domaine; je ne crois pas qu'elle sera remise aux calendes grecques compte tenu des engagements fermes pris par le gouvernement. *(Applaudissements)*

04.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): C'est le CD&V qui, des années durant, a jeté de la poudre aux yeux des malades et des organisations compétentes. *(Tumulte)* L'arc-en-ciel a pris de nombreuses mesures en faveur des invalides et il envisage d'en prendre d'autres.

Je demande au CD&V de ne pas gaspiller cette poudre et de ne surtout pas la jeter aux yeux des immigrés ! *(Applaudissements)*

04.04 Jan Peeters (SP.A): M. Wauters a déjà réagi très énergiquement à ce qui a été dit précédemment et je me joins volontiers à ses réactions. *(Interruptions)* De plus, nos collègues socialistes, écologistes et libéraux n'ont pas de leçon à recevoir du CD&V en matière de cohérence ! Les sénateurs CD&V qui ont encore manifesté dimanche dernier en faveur de l'octroi du droit de vote aux immigrés ont voté contre le surlendemain ! *(Applaudissements aux bancs de la majorité)*

04.05 Jef Valkeniers (VLD): Pourquoi le CD&V n'a-t-il pas pris conscience de tout cela au cours de toutes les législatures précédentes ? *(Tumulte)* Aux fins d'apporter des correctifs sociaux, le gouvernement actuel a prévu dix milliards de francs, soit 250 millions d'euros, et il n'a pas clos le débat sur des mesures supplémentaires.

Au demeurant, grâce au CD&V, il subsiste encore des catégories de la population qui méritent plus que jamais que l'on supprime les plafonds qu'elles ne peuvent aujourd'hui dépasser...

Le VLD souhaite également relever les plafonds en matière de revenus issus du travail autorisé. Outre la franchise sociale et fiscale, nous nous sommes également penchés sur la facture maximale. J'ai signé la pétition mais je le regrette car le CD&V cherche à tirer profit de la situation des invalides.

04.06 Ferdie Willems (VU&ID): J'aurais souhaité qu'une telle polémique soit évitée dans ce dossier profondément humain. M. Wauters aurait témoigné d'ouverture et de démocratie en s'élevant au-dessus de la mêlée des partis.

04.07 Jacques Lefevre (PSC): Vorige week heeft de heer Jean-Jacques Viseur in het kader van de inoverwegingen de urgentie gevraagd voor een wetsvoorstel dat ertoe strekt de invaliditeitsuitkeringen op te trekken. De vertegenwoordigers van de partij die hier naast mij zitten en die van mijn eigen partij zijn opgestaan om dat verzoek te steunen. Alle leden van de meerderheid zijn blijven zitten!

04.08 Patrick Moriau (PS): Ik merk tot mijn verbazing dat de CD&V opkomt voor iets wat de CVP jarenlang heeft afgewezen.

De **voorzitter:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	84	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	137	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

04.09 Raymond Langendries (PSC): Ik heb een stemafpraak met de heer Van Overtveldt.

04.10 Greta D'Hondt (CD&V): Ik vraag de heer Peeters consequent te blijven. Als toenmalig staatssecretaris weet hij welke inspanningen wij hebben gedaan ten voordele van bejaarden en invaliden, terwijl we toch de riem moesten aanhalen om de Maastrichtnorm te halen.

Aan de heer Wauters vraag ik ons wetsvoorstel in dit verband dringend te agenderen.

04.11 Luc Goutry (CD&V): Aan uw voordeur mag dan wel een bordje hangen dat u het zal goedkeuren, maar in het Parlement gebruikt u maar verbaal geweld.

05 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Pieter De Crem over "de uitbreiding van de NAVO" (nr. 1157)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 6 maart 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/317):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem;

04.07 Jacques Lefevre (PSC): La semaine dernière, à l'occasion de la prise en considération d'une proposition de loi visant à augmenter les allocations d'invalidité, M. Jean-Jacques Viseur a demandé l'urgence. Le parti assis à mes côtés et le mien ont soutenu cette demande en se levant. Toute la majorité est restée assise !

04.08 Patrick Moriau (PS): Je remarque avec étonnement que le CD&V revendique ce que le CVP a renié pendant des années.

Le **président:**

(Stemming/vote 2)		
Ja	84	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	9	Abstentions
Totaal	137	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

04.09 Raymond Langendries (PSC): J'ai païré avec M. Van Overtveldt.

04.10 Greta D'Hondt (CD&V): J'invite Monsieur Peeters à rester cohérent. En tant que secrétaire d'état de l'époque, il sait combien nous avons fait d'efforts en faveur des personnes âgées et des invalides, alors que nous devons nous serrer la ceinture pour atteindre la norme de Maastricht.

Dans ce contexte, je demande donc à Monsieur Wauters de bien vouloir inscrire notre proposition de loi à l'ordre du jour.

04.11 Luc Goutry (CD&V): Vous avez beau annoncer que vous émettrez un vote favorable, vous recourez au Parlement à la violence verbale.

05 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Pieter De Crem sur "l'élargissement de l'OTAN" (n° 1157)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Défense nationale du 6 mars 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/317):
- une motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Dalila Douifi, Mirella Minne en Josée Lejeune en de heren Robert Denis, Peter Vanhoutte en Jan Eeman.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 3)		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

05.01 Vincent Decroly (onafhankelijke): Ik heb mij onthouden omdat ik gekant ben tegen het standpunt van de CD&V betreffende de uitbreiding van de NAVO en omdat ik verkozen ben op grond van een programma dat een verdere toename van de militaire uitgaven afwees. Men moet zich afvragen welke rol de NAVO precies moet spelen.

06 Moties ingediend tot besluit van de interpellaties van:

- de heer Paul Tant over "de situatie van de burgemeester van Wezembeek-Oppem" (nr. 1158)
- de heer Bart Laeremans over "de kwestie Wezembeek-Oppem" (nr. 1163)

Deze interpellaties werden gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 6 maart 2002.

Vier moties werden ingediend (nr. 25/318):

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Geert Bourgeois;
- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Pieter De Crem, Yves Leterme, Paul Tant en Marcel Hendrickx;
- een derde motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Guido Tastenhoye;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Kristien Grauwels en de heren Charles Janssens, André Frédéric en Denis D'hondt.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Dalila Douifi, Mirella Minne et Josée Lejeune et MM. Robert Denis, Peter Vanhoutte et Jan Eeman.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 3)		
Ja	89	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

05.01 Vincent Decroly (indépendant): Je me suis abstenu parce que je suis opposé au point de vue du CD&V à propos des extensions de l'OTAN et que j'ai été élu sur un programme qui refusait plus de dépenses militaires. Il faudrait s'interroger sur le rôle exact de l'OTAN.

06 Motions déposées en conclusion des interpellations de:

- M. Paul Tant sur "la situation du bourgmestre de Wezembeek-Oppem" (n° 1158)
- M. Bart Laeremans sur "la question de Wezembeek-Oppem" (n° 1163)

Ces interpellations ont été développées en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 6 mars 2002.

Quatre motions ont été déposées (n° 25/318):

- une première motion de recommandation a été déposée par M. Geert Bourgeois;
- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Pieter De Crem, Yves Leterme, Paul Tant et Marcel Hendrickx;
- une troisième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Guido Tastenhoye;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Kristien Grauwels et MM. Charles Janssens, André Frédéric et Denis D'hondt.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

(Stemming/vote 4)		
Ja	88	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

06.01 François Dufour (PS): Ik ben het volkomen eens met de strekking van de eenvoudige motie die erin bestaat de regering vertrouwen te schenken, maar ik wilde mij onthouden om duidelijk te kunnen maken dat ik vandaag niet in de schoenen zou willen staan van de Vlaamse politicus, namelijk mijlenver van de Vlaamse publieke opinie die beslist niet zo hypocriet en cynisch is als sommige zogenaamde politici. De bevolking verwacht van de verkozenen een beetje verdraagzaamheid en wijsheid in plaats van de onverdraagzaamheid waarmee men maar al te vaak wordt geconfronteerd.

06.02 De voorzitter : De heer Clerfayt laat weten dat hij heeft voorgestemd.

07 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Luc Sevenhans over "de recente ontwikkelingen in het ABX-dossier" (nr. 1164)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 6 maart 2002.

Twee moties werden ingediend (nr. 25/319):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde en Jan Mortelmans;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Karine Lalieux en Marie-Thérèse Coenen en de heren Jean Depreter en Marcel Bartholomeeussen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?
(Nee)

(Stemming/vote 5)		
Ja	89	Oui

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 4)		
Ja	88	Oui
Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	139	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

06.01 François Dufour (PS): Je partage l'intention de la motion pure et simple, qui est de faire confiance au gouvernement, mais je voulais m'abstenir pour avoir l'occasion de signaler que je ne voudrais pas être un homme politique flamand aujourd'hui, en totale distanciation avec l'opinion publique flamande, qui n'est certainement pas aussi hypocrite et cynique que certains soi-disant responsables politiques. La population attend des élus un peu de tolérance et de sagesse, et non l'intolérance à laquelle on assiste encore trop.

06.02 Le président : M. Georges Clerfayt me fait dire qu'il a voté "pour".

07 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Luc Sevenhans sur "les récents développements dans le dossier ABX" (n° 1164)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 6 mars 2002.

Deux motions ont été déposées (n° 25/319):

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans, Francis Van den Eynde et Jan Mortelmans;
- une motion pure et simple a été déposée par Mmes Karine Lalieux et Marie-Thérèse Coenen et MM. Jean Depreter et Marcel Bartholomeeussen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 5)		
Ja	89	Oui

Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

Nee	48	Non
Onthoudingen	3	Abstentions
Totaal	140	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque

08 Wetsontwerp tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken (549/18)

08 Projet de loi instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police (549/18)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 6)		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	140	Total

(Stemming/vote 6)		
Ja	121	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	19	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (549/19)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (549/19)

09 Geheel van het wetsontwerp betreffende de anonimiteit van de getuigen (geamendeerd door de Senaat) (1185/14)

09 Ensemble du projet de loi relatif à l'anonymat des témoins (amendé par le Sénat) (1185/14)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

De voorzitter:

(Stemming/vote 7)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	138	Total

(Stemming/vote 7)		
Ja	103	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1185/17)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale. (1185/17)

10 Wetsvoorstel van de heren Thierry Giet en Fred Erdman ter vervanging van artikel 293 van het Wetboek van strafvordering teneinde de beschuldigde bijstand door een advocaat te verlenen (1563/4)

10 Proposition de loi de MM. Thierry Giet et Fred Erdman remplaçant, en vue d'assurer l'assistance de l'accusé par un avocat, l'article 293 du Code d'instruction criminelle (1563/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 8)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non

(Stemming/vote 8)		
Ja	140	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions

Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	140	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1563/5)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat. (1563/5)

11 Wetsontwerp tot waarborging van een gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten voor de verkiezingen van het Europees Parlement (nieuw opschrift) (1608/6)

11 Projet de loi assurant une présence égale des hommes et des femmes sur les listes de candidats aux élections du Parlement européen (nouvel intitulé) (1608/6)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 9)		
Ja	111	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

(Stemming/vote 9)		
Ja	111	Oui
Nee	1	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1608/7)

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1608/7)

11.01 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Mijn onthouding is positief bedoeld. Ik ben voorstander van een pariteit tussen mannen en vrouwen. Niettemin meenden sommige commissieleden (m/v) ook al dat de positieve discriminatie van vrouwen een chicane is. De motor van deze evolutie moet een mentaliteitswijziging zijn. Men had beter een incentive gegeven in plaats van te kiezen voor het interventionisme van de overheid. Het vrouwen gemakkelijker maken om een plaats boven aan de lijst te krijgen, is in strijd met de tot nu toe vigerende principes. Een grotere keuzevrijheid voor de kiezer is absoluut noodzakelijk.

11.01 Denis D'hondt (PRL FDF MCC): Mon abstention a un sens positif. Je suis favorable à la parité hommes/femmes. Néanmoins, déjà en commission, certaines et certains ont estimé que l'insertion de mesures discriminatoires positives en faveur des femmes s'avère vexatoire. C'est l'évolution des mentalités qui doit motiver l'évolution. Un stimulant aurait été préférable à l'interventionnisme de l'État. Faciliter aux femmes l'accès à la tête de liste est contraire aux principes qui ont prévalu jusqu'ici. La plus grande liberté de choix pour l'électeur est indispensable.

Ik zie de samenhang niet tussen de onderscheiden maatregelen die tot nu toe werden aangenomen. Als men de ergste praktische problemen wil vermijden, moet men de burger laten wennen aan de nieuwe maatregelen.

Je n'aperçois pas de cohérence dans les différentes mesures qui ont été adoptées jusqu'ici. Si l'on veut éviter les plus graves problèmes pratiques, il faut laisser le citoyen s'accoutumer aux nouvelles mesures.

12 Wetsvoorstel van de heren Yvan Mayeur en Robert Hondermarcq tot wijziging van de wetten van 17 februari 2002 die naturalisaties verlenen (1689/1)

12 Proposition de loi de MM. Yvan Mayeur et Robert Hondermarcq modifiant les lois du 17 février 2002 accordant des naturalisations (1689/1)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 10)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd. (1689/2)

13 Wetsontwerp tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 14 juni 2001 tot uitvoering van artikel 168 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen (1631/4)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring? (Nee)

(Stemming/vote 11)		
Ja	110	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	133	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1631/5)

Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 19.17 uur. Volgende vergadering donderdag 21 maart 2002 om 14.15 uur.

(Stemming/vote 10)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise à la sanction royale. (1689/2)

13 Projet de loi portant confirmation de l'arrêté royal du 14 juin 2001 portant exécution de l'article 168 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (1631/4)

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une déclaration avant le vote? (Non)

(Stemming/vote 11)		
Ja	110	Oui
Nee	2	Non
Onthoudingen	21	Abstentions
Totaal	133	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat. (1631/5)

Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (Non) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 19.17heures. Prochaine séance le jeudi 21 mars 2002 à 14.15 heures.